

Trasmettitore – Temperatura-umidità

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Trasmettitore da usare con la stazione meteorologica radiocontrollata TFA 35.1122 + 35.1128
- Per la trasmissione della temperatura ed umidità esterna (868 MHz), ampio campo max. 75 metri (campo libero)

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Avvertenza!
Pericolo di lesioni:**

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Il trasmettitore è resistente all'acqua ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

4. Componenti**Struttura esterna:**

- D 1:** Lampada di segnalazione a LED
D 2: Montaggio a parete **D 3:** Vano batteria

Tasti nel vano batteria:

- D 4:** Tasto RESET **D 5:** Tasto CH

5. Messa in funzione**Inserire le batterie:**

- Posizionare la stazione base e il trasmettitore su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Mettere in funzione la stazione base conformemente alle descrizioni contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Inserire immediatamente dopo due batterie nuove AA da 1,5 V nel vano batterie del trasmettitore esterno. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.

5.1 Trasmettitore esterno

- Dopo la messa in funzione il trasmettitore esterno inizia automaticamente a trasmettere i valori esterni sul canale 1.
- Se si desidera collegare più trasmettitori, con il tasto CH nel vano batteria del trasmettitore esterno selezionare un altro canale per ciascun trasmettitore (da 1 a 3)*, mentre la lampada di segnalazione a LED lampeggia. Premere una volta per canale 2 e due volte per canale 3. La lampada di segnalazione a LED lampeggia una volta per canale 1, due volte per canale 2 e tre volte per canale 3.

Trasmettitore – Temperatura-umidità**5.2 Posizionamento e fissaggio del trasmettitore**

- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (La luce diretta del sole falsifica i valori, e l'umidità continua risulta potrebbe danneggiare le componenti elettroniche).
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 75 metri, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o il ricevitore.
- Se il trasferimento funziona, è possibile fissare alla parete il trasmettitore con un chiodo (non fornito) o è possibile posizionare l'apparecchio su superfici piane.

6. Cura e manutenzione

- Per pulire i dispositivi utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizzano i dispositivi per un periodo prolungato.
- Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.

6.1 Sostituzione delle batterie

- **Attenzione:** Dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore esterno e la stazione di base, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

7. Smaltimento

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

8. Dati tecnici

Campo di misura esterno	
Temperatura:	-40°C... +60 °C (-40°...+140 °F)
Risoluzione:	0,1 °C (0,2 °F)
Umidità:	20 %rH ... 99 %rH
Temperature di funzionamento: -20 ...60 °C (-4 ... 140 °F)	
Raggio d'azione:	ca. 75 metri al massimo (campo libero)
Frequenza di ricezione:	868 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa:	< 25 mW
Tempo di trasmissione:	120 secondi
Alimentazione:	2 batterie AA da 1,5 V (non fornite)
Dimensioni esterne:	53 x 26 x 105 mm
Peso:	50 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3196 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania 09/16

Zender – Temperatuur-luchtvochtigheid

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Zender voor gebruik met het TFA radiografische weerstation 35.1122 + 35.1128
- Overbrenging buitentemperatuur en luchtvochtigheid draadloos (868 MHz), zendbereik maximaal 75 meter (vrijveld)

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

**Voorzichtig!
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

4. Onderdelen**Behuizing:**

- D 1:** LED signaallamp
D 2: Wandbevestiging **D 3:** Batterijvak

Toetsen in het batterijvak:

- D 4:** RESET toets **D 5:** CH toets

5. Inbedrijfstelling**Plaatsing van de batterijen:**

- Leg het basisapparaat en de buitenzender op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Neem het basisstation volgens de beschrijvingen in de gebruiksaanwijzing in bedrijf.
- Plaats direct daarna de twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in de buitenzender. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.

5.2 Buitenzender

- Na het inbedrijfstelling start de buitenzender automatisch met de overdracht van de buitenwaarden op kanaal 1.
- Wenst u meerdere buitenzenders aan te sluiten, kies dan met de „CH” toets in het batterijvak van de buitenzender een apart kanaal (1 of 3) voor iedere buitenzender, zo lang het LED signaallamp knippert (direct na de ingebruikstelling van de zender). Druk éénmaal voor kanaal 2 en tweemaal voor kanaal 3. De LED signaallamp knippert éénmaal voor kanaal 1, tweemaal voor kanaal 2, driemaal voor kanaal 3.

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



D 1



Kat. Nr. 30.3196

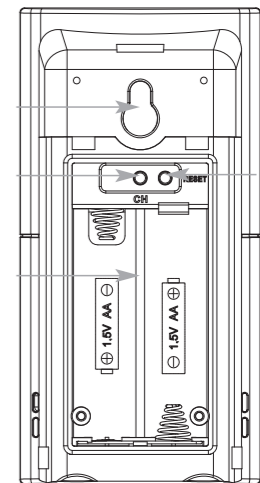


D 2

D 5

D 4

D 3



RoHS



Kat. Nr. 30.3196

Zender – Temperatuur-luchtvochtigheid

(NL)

5.2 Opstellen en het bevestigen van de buitenzender

- Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de buitenzender. (Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de buitenzender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 75 meter). Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor de buitenzender en/of de ontvanger.
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de buitenzender met een schroef (niet bijgeleverd) aan de muur bevestigen of op een effen oppervlak plaatsen.

6. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u de apparaten langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar de apparaten op een droge plaats.

6.1 Batterijwissel

- **Attentie:** Bij een batterijwissel moet het contact tussen zender en ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien en de handmatige zenderzoeker starten.

7. Verwijderen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

8. Technische gegevens

Meetbereik buiten	
Temperatuur:	-40°C... +60 °C (-40°...+140 °F)
Resolutie:	0,1 °C (0,2 °F)
Luchtvochtigheid:	20 %rH ... 99 %rH
Bedrijfstemperatuur:	-20 °C ...+60 °C (-4 °F...+140 °F)
Reikwijdte:	maximaal 75 meter (open veld)
Transmissie frequentie:	868 MHz
Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden:	< 25mW
Zendtijd:	120 seconden
Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V AA (Batterijen niet inclusief)
Afmetingen behuizing:	53 x 26 x 105 mm
Gewicht:	50 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.3196 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland 09/16

Emisor – Temperatura-humedad

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Emisor para el uso con la estación meteorológica inalámbrica TFA 35.1122 + 35.1128
- Transmisión de la temperatura y humedad exterior sin cable (868 MHz), alcance de max. 75 m (campo libre)

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El sensor remoto está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el emisor.

4. Componentes**Cuerpo:**

- D 1:** Lámpara de control LED
D 2: Colgador para pared **D 3:** Compartimento de las pilas

Telas en el compartimento para las pilas:

- D 4:** Tecla RESET **D 5:** Tecla CH

5. Puesta en marcha**Introducir las pilas:**

- Coloque la estación de base y el emisor sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Ponga la estación de base en funcionamiento según se describe en las instrucciones de manejo
- Introduzca inmediatamente después dos pilas nuevas 1,5 V AA en el compartimiento del emisor. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.

5.1 Emisor exterior

- Después de insertar las pilas en el emisor automáticamente comienza con la transmisión de los valores al aire libre en el 1 canal.
- Si desea conectar varios emisores, seleccione con la tecla CH (situada dentro el compartimiento de las pilas del emisor) un canal (1 al 3) para cada uno de los emisores, hasta que comienza a parpadear la lámpara de control LED (inmediatamente después de la puesta en marcha del emisor). Pulse una vez para canal 2 y dos veces para canal 3. La lámpara de control LED comienza a parpadear una vez por canal 1 y dos veces por canal 2 y tres veces por canal 3.

Emisor – Temperatura-humedad

(E)

5.2 Instalación y fijación del emisor

- Busque un lugar sombreado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 75 metros aprox.), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.
- Si es necesario, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.
- Si la transmisión ha sido satisfactoria, puede fijar el emisor a la pared con un tornillo (no incluido) o colocar sobre una superficie plana.

6. Cuidado y mantenimiento

- Limpie los dispositivos con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar los dispositivos por un largo período de tiempo.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

6.1 Cambio de las pilas

- **Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor.

7. Eliminación

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

8. Datos técnicos

Gama de medición exterior	
Temperatura:	-40°C... +60 °C (-40°...+140 °F)
Resolución:	0,1 °C (0,2 °F)
Humedad del aire:	20 %rH ... 99 %rH
Temperatura de servicio:	-20 °C ...+60 °C (-4 °F...+140 °F)
Alcance:	máximo de 75 m (campo libre)
Frecuencia de la transmisión:	868 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida:	< 25 mW
Tiempo de transmisión:	120 segundos
Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AA (non incluidas)
Dimensiones del cuerpo:	53 x 26 x 105 mm
Peso:	50 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

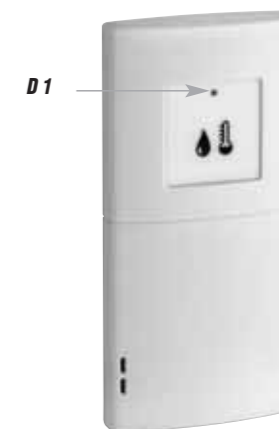
Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3196 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania 09/16

TFA

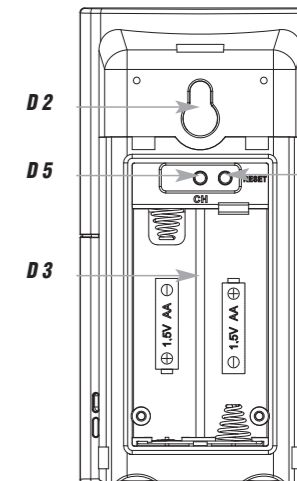
**Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso**



D 1

CE

Kat. Nr. 30.3196

TFA

D 2

D 5

D 3

D 4



RoHS

Kat. Nr. 30.3196